

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

A Romániai
Magyar Népkegyesség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 85
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

A fegyverek vették át a szót a Balkánon

Németország vasárnap hajnal óta hadiállapotban van Görögországgal és Délszláviával — A balkáni háború kitörésének előestéjén szovjetország-délszláv meg nem támadási egyezményt írtak alá Moszkvában — A német csapatok benyomultak az angolbarát balkáni országokba — Belgrád forgalma négy irtózatosszerű légitámadás következtében megbénult — Délszláv bombavető támadása román, magyar és bolgár felségterületen

Hitler: A délkeleti viszály kitörése brit uszítók műve

Vasárnap hajnalban Hitler a délkeleti arcvonalon német katonáihoz napirányt intézett, amelyben közölte, hogy a Német Birodalom háborús állapotban áll Belgrád cselszövő kormányával. Angliának a háború kitörése óta az volt a célja, hogy a Balkánt megszeresse hadszíntérnek és mint a világháborúban, most is az angol titkos szolgálat pénzelte és bujtogatta azt a katonai csoportot, amely Belgrádban most magához ragadta a hatalmat és háborúba vitte Délszlávia népeit. Hitler ezeket ismertette kijelentette, hogy az a csapat, amelyet a német véderőnek most Görögországban és Délszláviában mérnie kell, nem a görög, sem a délszláv népek nem szől, hanem Angliának. Németország elhatározta, hogy a Balkánt megtisztítja az angoloktól. Vasárnap a reggeli órákban a német csapatok átlépték mindkét angolbarát ország határát és érintkezésben vannak az ellenséggel. A német légi erők Belgrád ellen indult több hullámban, ezeket a támadásokat rendkívül harci sikerek követték. Az első nap az ellenség vesztesége közel száz repülőgép. Nyilvánvalóan angol bujtogatásra a délszláv légi erők berepüléseket kísérelt meg a hadbanálló Németország déli részén — Stájerországon — kívül román, magyar és bolgár felségterületen is. Országunkban Aradot és Timisoarát bombázták jugoszláv harcigépek vasárnap, Magyarországon Budapest ellen kíséreltek meg támadást, Szeged környékét, Pécsét, Villányt, Körmenet és Siklóst bombázták, ahol a magyar légharóító utégek megriktották az ellenséges kötelékek sorait, Bulgáriában pedig Szófia és Küstendil nyílt városokra dobtak bombát. Mindhárom ország kormánya érélyesen tiltakozott Belgrádban e minősíthetetlen magatartás ellen és ugyanakkor szigorú légvédelmi, illetve elsőfőtítési rendelkezéseket fogantositanak. Németországgal egyidejűleg a szövetséges Olaszország is hadat üzent Délszláviának és a nagy balkáni mérközés így kiterjed az Adriára is, ahol eddig viszonylagos csend honolt.

A legújabb események közé sorolandó a Moszkvában aláírt szovjetország-délszláv barátsági és meg nem támadási szerződés létrejötte is. Szovjetország ezzel, mint a Stefani iroda jelzi, ismét békés szándékairól tesz tanúságot, mert a szerződés a be nem avatkozás elvén alapul. Az orosz magatartással ellentétben: az Egyesült Államok minden segítséget megígérnek Görögországnak és Délszláviának. A Balkánon a fegyverek vették át most már a szót és a közvetlen közelünkben lejátszódó nagyfotosszerű eseményekről a Rador közlései nyomán az alábbiakban számolunk be:

A német vezér szózata a hadsereghez és a néphez

Vasárnap reggel a németországi rádióállomások közvetítették Hitler kancellárnak a haderőhöz intézett napirányát. Ebben bejelenti, hogy a hajnal első óráitól kezdve a német birodalom hadi állapotban van a belgrádi kormánnyal.

Egyidejűleg kiáltványt bocsátott ki, amelyben kifejti, hogy mindent megtett a béke fentartása érdekében a Balkánon is, de a legjobb igyekezet is hajótörést szenvedett az angolok és sovinszta szerb körök ellentállásán. A német néphez intézett szózat szerint a német nép nem haragszik a görög népre, azonban nem szabad megismétlődni annak, ami a világháborúban történt, hogy az angolok Szalonikit használják fel tá-

maszpontnak a németek ellen. Németország szoros baráti viszonyban kívánt élni Jugoszláviával is és ennek a béke- és barátsági politikának betetőzése volt a délszláv államnak a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozása.

Ennek ellenére Szerbiában közvetlenül az aláírás után mozgósították, amire Németország válasza csak a hadüzenet lehetett.

Nem haragszom a délszláv népre — mondja a kiáltványban — és nem haragszom a horvátokra, akiknek semmi közöségük nincsen az eseményekhez. A német haderő addig nem teszi le a fegyvert, míg az utolsó angol ki nem őrzi a Balkánról és az egész kontinensről.

Ribbentrop: Jugoszlávia felelős a háborúért

A hadműveleteknek a Balkánon való megkezdése után közvetlenül Ribbentrop német külügyminiszter fogadta a sajtó képviselőit és bejelentette, hogy a német birodalom kormánya szigorú hangú jegyzéket intézett a jugoszláv és görög kormányhoz és abban figyelmeztette a két állam vezetőit, hogy minden német bántalmazásért tiz szerbet, illetve görögöt részesítenek hasonló bánásmódban.

Hangsúlyozta, hogy a birodalom a legnagyobb megértést tanúsította Jugoszlávia irányában, amit Belgrád azzal viszonzott, hogy azokat a politikusokat, akik aláírták a háromhatalmi egyezményt, letartóztatta. Berlin bele akarta vonni Jugoszláviát is az Európát újja-

építő munkába, amivel szemben az országnak csak semlegességét kellett volna megőriznie. Szerbia ezt nem vállalta. Az angol vezérkarral tartott fenn összeköttetést, türe, hogy kétszáz ezer angol katonát szállítsanak Macedóniába, a tengelyhatalmak ellenségeitől kért és kapott segítséget és a háromhatalmi egyezmény aláírásának megtagadásával egyidejűleg Churchillt ünnepele. Ezzel Belgrád felidézta a háborút, amelyért a felelősséget viselnie kell.

Ez volt az oka annak, hogy Németország parancsot adott a haderőnek a támadásra. Berlin mindenképpen biztosítani fogja a békét és azon les, hogy a biztonságot és rendet helyreállítsa a Balkánon.

A nagyarányú német támadás kibontakozása

Berlinből jelenti a Rador: A német birodalmi véderő főparancsnoksága közli: Tekintettel arra, hogy a Görögországban partraszállt angol csapatok észak

felé előnyomulva érintkezésbe léptek a mozgósított délszláv haderővel, a német gépesített alakulatok vasárnap reg-

gel ellentámadásba mentek át és több ponton átlépték a görög és szerb határt.

Az első órákban a német légi erők szerb repülőtereket támadott, Erős légi kötelékek bombázták a belgrádi várat, kaszárnyákat, katonai berendezéseket és hadifotosszerű pontokat semmisítettek meg. Ugyanekkor olasz harcigépek délszerbiai pontokat támadtak.

Vasárnap délután másodszor támadták Belgrádot a német légi erők. Az első támadás okozta tüzek ekkor még észlelhetők voltak.

A második támadás is sikeres volt, újabb tüzeket és robbanásokat okoztak.

Egy harmadik német légitámadásra délután 5 és 6 óra között került sor, a támadás elején már lángoltak a kaszárnyák, hidak és a közlekedési csomópontok. Nyolc nagyobb és sok kis tüzet figyeltek meg.

Ekkor már 33 ellenséges repülőgépet légicsatában, 48-at pedig támaszpontjukon veszteséggel megsemmisítettek.

Zágráb mellett telitalálattal egy fontos vasúti csomópontot bénítottak meg. Eddig a délszláv repülővesztésük összesen 81 gép, a németeké 4 gép.

Belgrád mellett a Dunán egy újonnan épült csapatszállító hidahajót, igen fontos hadászati ponton, telitalálattal megsemmisítettek.

A görög arcvonalon a Struma-folyónál a német csapatok elkezdették a görög ellenállásba ütköztek, a német támadás kibontakozásáról érkező hírek itt is kedvezőek.

Ugy a délszláv, mint a görög határon át elindított német támadás tervszerűen folyik, az ellenség ellenállását megtörték.

MEGSEMMISÜLT A BELGRÁDI RÁDIÓÁLLOMÁS

Stockholmi jelentés szerint a belgrádi rádióállomás vasárnap estig nem működött. Az Avala-hírszolgálati froda közlései is szünetelnek.

Nyílt bolgár városokat támadott a délszláv légi erő

Szófiából jelenti a bolgár távirati iroda: A Németország és Bulgária közötti harci tevékenységekben egy bolgár csapat sem vesz részt.

Bulgária ennél fogva jogosan azt várta, hogy a belgrádi kormány tekintetbe veszi e körülményt. A délszláv légi erő azonban bolgár területek mindezek ellenére akcióba lépett és ott nem a német hadászati helyeket hanem nyílt városokat és a békés bolgár lakosságot támadta.

A bolgár légi erők főparancsnoksága közli:

Délszláv bombavető repülőgépek ma Szófia és Küstendil nyílt városokat támadták.

A támadók igen magasra repülve Küstendil város központját és Szófia nyugati városnegyedét bombázták. Több nőt és gyermeket megölték. Az okozott károk jelentéktelenek.

A BOLGÁR HADSEREG VITÉZ ÉS FELSZERELÉSE MODERN

A Német Távirati Iroda jelentése szerint a szófiái rádió többek között azt is közölte, hogy Bulgária mindent elkövet, hogy az országot megvédje a háború borzalmaiktól. Ha azonban arra kényszerülnek, hogy

fegyvert fogjanak.

a bolgárok meg fogják védeni hazájukat, minden eszközzel és minden álcot azán.

A bolgár hadsereg vitéz és felszerelése modern,

A horvátok elszakadnak Szerbiától

Budapestről jelenti a Stefani-iroda közlése alapján a Rador, hogy a horvát nép továbbra is tengelybarát magatartást tanusít.

Elítéli a belgrádi kormány demokráta-szabdkömiűves mesterkedéseit, amennyiben a belgrádi államcsinyt Macseknek a kormányba való bevonásával akarják törvényesíteni. Pavelics horvát nemzetpárti népvézér kiáltvánnyal fordult a horvát néphez, amelyben azt hangoztatja, hogy a világháború után a horvát népet megfosztották szabadságától és Jugoszlávia néven mesterséges szerb-horvát-szlovén állam alakult, amelyben a horvátok hiába küzdöttek a szerb terror ellen. A most kitört

mondotta a szófiai rádió hírközlője.

A bolgár fővárosban egyébként rokonszenvtünetéseket rendezett a bolgár ifjúság a tengelyhatalmak mellett.

háború küszöbén a belgrádi kormány önkormányzatot ígért a horvátoknak, hogy megszerezze támogatásukat a tengelyhatalmak elleni küzdelemhez. A jelen pillanatban azonban — folytatja a kiáltvány,

a horvát nép tudatában van küldetésének és kötelességének. Ma innepélyesen megerősíti azt az akaratát, hogy elszakad Szerbiától és független államot alakít, amelyben visszanyeri elvesztett szabadságát, biztosítja beüsitését és boldogulását Isten és a hatalmas szomszédok segítségével.

A horvát nép egy ember gyanánt hozta ezt a végleges elhatározását és bizalomteljes nyugalommal várja, hogy órája elérkezzék.

munkaügyi miniszter, a szlovén néppárt elnöke, életét vesztette.

Működik a magyar légvédelem

Budapestről a Német Távírtati Iroda jelentését közli a Rador: Tegnap reggel 35 percig tartó légiiradó volt a magyar fővárosban. Egy délszláv bombavető Budapest felé vette irányát, azonban a magyar légvédelem visszatérésre kényszerítette. Később délszláv és angol repülő Pécset, Siklóst, Villányt és Körmenet bombázták. A magyar légvédelmi alakulatok hat angol és egy délszláv bombavetőt leltek.

ANGOL TISZTEK ISZTAMBULBAN

Isztambulból jelentik: Két magasrangú angol tisztnégy napos ankarai tartózkodás után Isztambulba érkezett. A Német Távírtati Iroda úgy tudja, hogy Thráciába is el látogatnak, mint ez év februárjában.

Bolgár demars Belgrádban

Szófíából jelenti a Német Távírtati Iroda, hogy a belgrádi bolgár követ erélyeshangu tiltakozást intézett a Szimovits-kormányhoz a bolgár nyitlt városok bombázása miatt.

WAWEL A BALKÁNI ANGOL EXPEDICÍÓS CSAPATOK FŐPARANCSNOKA

Stockholmból jelenti a Német Távírtati Iroda, hogy londoni közlemény szerint Wawel, a közkeletű brit haderő főparancsnoka veszi át a Görögországban és Délszláviában tartózkodó angol csapatok vezetését.

A Havas-ügynökség jelenti Buenos Airesből, hogy Görögország felkérésére az argentinai kormány veszi át a görög érdekek védelmét és képviselét Németországban.

Moszkva kívülmarad a háborús konfliktuson

Rómából jelenti a Rador: Illetékes római körökben kijelentik, hogy a szombat Moszkvában aláírt szovjetorosz-délszláv megneemtámaszi szerződés a kormányoknak ama szilárd elhatározását bizonyítja, hogy békes politikát folytat és kívülről akar maradni a konfliktuson. Egyébként a szovjet kormány ezen politikáját már több ízben érzékeltette.

ELUTAZTAK A BERLINI JUGOSZLÁV KÖVETSEG TAGJAI

Berlinből jelentik: Hétfőn délelőtt tíz óra körül a jugoszláv követség tagjai különvonaton eltávoztak Berlinből. Külön megegyezés értelmében ugyanevvel a vonattal utaztak haza a berlini jugoszláv laptudósítók.

WHEELER TILTAKOZÁST SÜRGET

Washingtonból jelentik: Wheeler szenátor kijelentette, hogy ha az amerikai nép nem tiltakozik erélyesen Délafrikába irányítandó hajórakományok elküldése ellen, akkor be fog következni az, hogy a kormány európai tengeri hadiflotta is küld amerikai hajókat, ahol a tengelyhatalmakkal való összetűzés elkerülhetlenné válik és Amerika arra ébred, hogy máris benne van a háborúban.

A vichyi kormány nyilatkozata

Párisból jelenti a Német Távírtati Iroda, hogy De Brinon a vichyi francia kormány párisi képviselője a Balkánra vonatkozó német intézkedésekkel kapcsolatban az újságírók előtt a következő nyilatkozatot tette: Mindazok a franciák, akiknek az a meggyőződésük, hogy Franciaország csak Németországgal szoros kapcsolatban vehet részt Európa újjarendezésében,

a német hadsereg számára gyors sikert kívánunk.

Az angoloknak a kontinensről való kiűzése siettetni a háború befejezését és ez Franciaországot sok szenvedéstől mentesíti. Délkeleten, éppen úgy, mint Franciaországban az angolok

más népeket bírtak arra, hogy értük harcoljanak.

Csodálatos, hogy Franciaország sorsa nem nyitotta fel a világ szemét, és megismerjük az angolok módszerét.

Viszály a görög és ujjeländi csapatok között

Ankarából jelenti a Német Távírtati Iroda: Görögországból érkezett jelentések szerint nézeteltérések s ezek következtében összetűzések keletkeztek a macedóniai görög és az ujjeländi csapatok között.

Az ujjeländiak tüzet indítottak egyes görög

A délszláv kormány öngyilkos elhatározása

Newyorkból jelentik: Jól tájékozott amerikai körökben rámutatnak Bliss Lane belgrádi amerikai követ szerepére, aki az elmúlt héten

Roosevelt rendeletére élénk diplomáciai tevékenységet folytatott Belgrádban,

melynek befolyása volt a délszláv kormány mostani öngyilkos elhatározására. Hitler vezér és kancellár vasárnap hajnali proklamációja előtt néhány órával az egyik nagy amerikai sajtóügynökség tudósítója azt telefonálta lapjának, hogy Bliss Lane szombaton

Szovjetorosz-délszláv barátsági és megneemtámaszi szerződés

Moszkvából jelenti a Német Távírtati Iroda: Április 5-én, szombaton délután Molotov szovjetorosz külügyi népbiztos és Gavrilovits moszkvai délszláv követ orosz-jugoszláv barátsági és megneemtámaszi szerződést írt alá, melynek értelmében:

1. A két szerződő fél kötelezettséget vállal, hogy távollattja magát az egyikük elleni bármilyen támadástól és tiszteletben tartják egymás függetlenségét, felségjogát és területi épségét.

2. Ha a szerződő felek egyikét támadás éri, a má-

sik fél megőrzi baráti magatartását a másik féll szemben.

3. A szerződés öt évre szól s ha azt annak lejártá előtt egy évvel nem mondják fel, újabb öt észendőre önmagától meghosszabbítottának tekintendő.

4. A szerződés az aláírás időpontjával érvénybe lép. Minél előbb ratifikálása után a vonatkozó okmányokat Belgrádban cserélik ki.

5. A szerződés szövegét két példányban készíteték el, orosz, illetve szerb-horvát nyelven, mindkét szöveg egyaránt érvényes.

Délszláv bombavető támadása Arad és Timisoara ellen

Bucurestiből jelenti a Rador iroda: A miniszterelnökség közli: Noha a román kormány a Jugoszláviával megkezdődött ellenségeskedésekben semmiféle kötelezettséget nem vállalt, — ezt egyébként a háromhatalmi szerződést aláírt hatalmak nem is kérték tőle, — és annak ellenére, hogy a román kormány a körülmények fejleményeit csak a magától értetődő önköds, illetve figyelés magatartásával fogadta, bár védelemre igényt tartó románok tartózkodnak délszláv területen, — a román magatartásra a jugoszláv hadsereg és légierő azzal válaszolt, hogy román felségterületet bombázott.

Vasárnap reggel 7 órakor a Duna délszláviai partjáról ágyú és gépfegyvertüzeltést indítottak Orsova ellen, egy embert megöltek.

Délután két órakor egy kétmotoros délszláv bombavető repülőgép Aradot bombázta.

Az egyik bomba egy tanyára hullott, ahol öt embert megsebesített, ezek közül ketten a kórházban meg is haltak. Ugyancsak e napon délután félhárom-

kor két hárommotoros jugoszláv harcigép Timisoarát bombázta. Az egyik hét bombát dobott le, ezek közül kettő felrobbant, károkat nem okozott, áldozatok nincsenek. A másik gép öt bombát ejtett le, a robbanás egy víztartályt elmozdított, több vonat ablakait betörté. Áldozatok nincsenek.

A román kormány formális tiltakozást intézett ez ügyben a délszláv kormányhoz.

Antonescu tábornok államvezető biztosítja az ország népét, hogy a közbiztonság és rend érdekében minden intézkedést megtett.

Hasonlóképp biztosítja az ország népét, hogy ilyen súlyos, méltánytalan cselekmények nem zavarhatják meg a kormány magatartását, anélkül azonban, hogy ez szabadságot nyujtana másoknak az ország jogai és becsülete ellen irányuló aktusokra.

TÖRÖK MINISZTERTANÁCS

A Havas-ügynökség jelenti, hogy vasárnap délután a török kormány minisztertanácsot tartott. Hivatalos közlemény közzétételét várják.

Az olasz hadüzenet indokolása

Rómából jelentik: Ezelőtt négy évvel, 1937-ben Délszlávia barátsági szerződést kötött Olaszországgal, amely biztos és állandó alapot volt hivatott nyujtani a két ország békes együttműködéséhez, — közli a Stefani-iroda. Majd rámutat arra, hogy

Olaszországnak őszinte szándéka volt a béke biztosítása az Adria táján és bizott abban, hogy Jugoszlávia ugyanezt akarja.

A Sztójadinovits-kormány távozásakor újból mutatkoztak Délszláviában az olaszellenes hangulat jelei és ezek a Cvetkovits-kormány lemondása után már súlyos visszaélésekre vezettek. Olaszország Németországgal egyetértésben biztosítani akarta Délszlávia életérdekeit és jogait az új európai rendben.

Belgrádban azonban azok kerekedtek felül, akik Anglia zsoldjában állanak.

A német és olasz intézményeket és lakókat minősíthetetlen bánásmódban részesítették. Szimovits általános mozgósítást rendelt el, szövetségelt Angliával és Görögországgal és amerikai segítséget kért. A Stefani jelentése befejezésűl az alábbiakat közölte:

— Nyiképen március 27-én éjjel Délszlávia hírtelen

a tengelyhatalmak ellenségeihez pártolt. Az olasz kormány a legnagyobb figyelemmel és nyu-

galommal követte ezeket az eseményeket, melyek következtében Jugoszlávia Angliával és Görögországgal szövetségelt és Görögország mintájára balkáni támaszpontja lett az angol hadműveleteknek. Ezen tényekkel szemben

az olasz kormány cselekvésre határozta el magát és szárazföldi, tengeri és légi erejével szorosán együtt működik Németországgal.

MINISZTER A BELGRÁDI LEGITIMÁDÁS HALOTTAI KÖZÖTT

Bernből jelenti a Stefani-iroda: Ljubljánából érkezett hír szerint Belgrád bombázása alkalmából Kulovecz köz-

A timisoarai-józsefvárosi

husvéti kiállítás

már csak szerdáig kaphatók a szép és izléses ajándékok. Leszállított árak!

Leszállított árak!

egységek ellen, amelyek a Struma völgyében csapatmozdulatokat eszközöltek, mert azt gondolták, hogy a görögök harcba becsúszkázás nélkül vissza akarnak vonulni.

A tengelyhatalmak közös akciója

Berlinből jelenti a Rador: Egy külföldi újságíró megkérdezte a német birodalmi külügyminisztériumot, vajjon a belgrádi összeesküvőknek szánt csapat csak Németország adja, vagy a tengelyhatalmak együttműködnek ebben az akcióban? A válasz az volt, hogy a hivatalos közlésből világosan kitűnik, hogy ezt az akciót a tengelyhatalmak vezetik.

A HORVÁTOK BERLIN SEGÍTSÉGÉT KÉRIK

Berlinből jelenti a Rador: A Németországba menekült horvátoknak a Führerhez intézett segélykérő távirata igen nagy érdeklődést keltett német politikai

Ennek az incidensnek görög részről 40 halottja és sok sebesültje van. A görög körzetparancsnokság az új-zélandi csapatok azonnali visszahívását kérte, mert a görög katonaság körében nagy az ellenszenv ezekkel szemben.

körökben. A birodalmi külügyminisztériumban biztosra veszik, hogy ezt a segítséget a horvátok meg is kapják,

ámbar annak módjáról most még nem nyilatkoznak. Ezidőszerint a hadigépezet mozgásban van és tekintettel kell lenni arra, hogy Horvátországban szerb csapatok tartózkodnak, amelyek meg fogják érezni a német kard élét. Berlinben rámutatnak arra, hogy a horvátok rokonszenvére német körökben mindenkor különösképp felfigyeltek.

Horvátország függetlenségéért!

Rómából jelenti a Rador: Pavelics, a horvát nemzeti párt elnöke a következő sorokat intézte Mussolinihez:

Ebben a sorsdöntő órában, amelyet a versaillesi szerződésben a szerbeknek alárendelt horvát nép 22 éve vár, Nagyméltóságodhoz fordulok s a horvát nacionalisták, az összes harcos szervezetek és az egész horvát nép nevében üdvözlöm Önt. Egész Horvátország örömmel várja az Ön

dicsőséges katonáit és mellettük fogunk küzdeni minden nemzeti erőnkkel, népünk szabadságáért és a horvát állam függetlenségéért, amelyért már annyit harcoltunk. Üdvözljük Nagyméltóságodban a kis népek nagy barátját és egy igazságos, új kormányzat előmozdítóját.

Pavelics a független horvát állam és a Duce életetésével fejezte be táviratát.

Magyarország elővigyázatossági intézkedéseket fogantatosít

Budapestről jelenti a Német Távirati Iroda közlése nyomán a Rador: Vasárnap egész nap a Budapesti közönsége nagy ünnepléssel fogadta a fővárosban keresztülhaladó német gépesített alakulatokat s ugyanez a rokonszenves fogadtatás nyilvánult meg a vidéken is.

Hétfőn reggel két délszláv bombavetőgép Pécs városát támadta, ahol hat bombát dobáltak a repülőtérré, többen megsebesültek.

A magyar légharító utégek mindkét gépet lelőtték.

Siklószentmihály felett szintén eldőltek egy délszláv gépet, amelynek mind a négy utasa szörnyethalt. Budapesten hétfőn délelőtt újabb tízperces légi riadó volt, az ellenséges gépek azonban

a légvédelem hatásos működése miatt most sem érkeztek el a város fölé.

Illetékes budapesti körökben kijelentik, hogy a tengelyhatalmak és Magyarország arra irányuló törekvései, hogy a háború Délkelet-Európára való kiterjedését megakadályozzák s az itt élő népek békés fejlődését biztosítsák, meghiúsultak: az angoloknak még egyszer sikerült megnyer-

A legújabb hadijelentések

Rómából jelenti a Rador: Tegnap az olasz légi erők a görög és délszláv arcvonalon repülőtereket, kikötőket és szárazföldi katonai célpontokat támadták.

A spalatói kikötő elleni támadás alkalmával két ellenséges hajót elsüllyesztettek.

A cattarói kikötő bombázásakor egy uszókötőt és egy torpedórombolót megsemmisítettek, a Cattaró melletti hadiszerraktárt levegőbe röpítették.

Mostar légikikötőt súlyosan megrongálták. Jó eredménnyel jártak a hidak és fontosabb utak elleni bombatámadások is, minekfolytán

a közlekedés Délszlávia több pontján megszakadtak.

Az ellenséges légierők Scutari városát bombázták, némi károkat okozva. Többen megsebesültek.

Kelet-Afrikában Addis Abebat az olasz csapatok kiürítették, hogy a lakosságot megkíméljék.

Libiában az olasz német gyorsosztágok szétosztották az ellenség Benghazai mögötti tömörüléseit.

A Földközi tengeren egy hajókaravánból két hajót kiöltt egy olasz búvárnaszád.

NÉMET JELENTÉS

Berlinből jelentik: A német véderő főparancsnoksága jelenti, hogy a délkeleti arcvonalon ekisekedett harc folyik. A birodalmi légerő határozottan elő-

A zuhanó bombák hatása

Berlinből jelenti a Rador, hogy egy szemtanu így írta le a német zuhanó bombázók első támadását egy hegy tetején levő görög erődítések ellen. A zuhanó bombázók raja észak felől közeledve készülődött a támadásra. Amikor a görög csapatok által megszállott hegy fölé értek, megkezdték a zuhanást. A motorok hatalmasan zugtak és a szirénák fület hasogatóan lüvöltöztek.

A repülőgépek mint a villám csaptak le a betonerődítésekre.

Amikor egészen megközelítették azokat, akkor hir-

mozditja a szárazföldi hadsereg előnyomulását. Mint már jelentettük,

a belgrádi várra és más hadászati fontosságú pontokra a német légitámadások megsemmisítő csapást mértek.

A belgrádi pályaudvar, egy dunai nagy hajóhid és több csapatszállító vonat telitalálat áldozata lett. Éjszaka az okozott tüzek mutatták a német harci gépeknek az utat, melyek ekkor már a negyedik támadást intézték a belgrádi erőd ellen. A legutóbbi berlini jelentés szerint

Jugoszláviában egy nap folyamán összesen 98 repülőgépet megsemmisítettek meg a németek.

Libiában a német-olasz erők Benghazitól délkeletre visszavetették az ellenséget. Brit tengeri övezetben német repülő négy ellenséges hajót süllyesztettek el. Sikeres támadást intéztek a Bristol csatornában egy hajókaraván ellen s abból három hajót 22.000 tonna ösztörtartalommal oly súlyosan megrongáltak, hogy elsüllyedésük biztosra vehető.

Az ellenség légitervekenysége nagyon mérsékelte volt. A délkeleti arcvonalon

néhány ellenséges repülőgép Délstájerországban bombákat dobott le, jelentékeny kárt nem okozott.

telen a magasba lendültek és mi, mint fekete vonalat láttuk zuhanni a bombákat. A dombon füstoszlopok emelkedtek az ég felé és robbanások tempa döréjét lehetett hallani. A görög erődítmények tüzelni kezdtek a repülőgépekre, de ezáltal csak újabb célpontot adtak a következő gépeknek, amelyek nagy biztonsággal dobták le bombáikat és azután újból felemelkedve eltűntek.

Nyomukban füstfellegbe és lángokba burkolva maradtak a görög erődítmények.

Uj légvédelmi rendelkezések

Timișoara (Temesvár) városa április hatodik keltezzel kiadta 32. számú új légvédelmi rendeletét, amely szerint, április 6-ától kezdődően a köz- és magánvilágítást, valamint mindenféle járművilágítást a város területén le kell tompítani, amint azt a városi légvédelmi hivatal 201. szám alatt kiadott és minden családfőnöz eljuttatott légvédelmi utasítás és a Timis-Torontálmegeye prefekturája által kiadott s az éjszakai forgalomra vonatkozó rendelkezései előírják. Hasonlóképpen mindennemű intézmény és vállalat világítását le kell tompítani, a világító reklámokat pedig a teljes éjszakai időre leoltva kell tartani. A légvédelmi szolgálat főnökeinek és az ingatlanok tulajdonosainak, akik nem rendelkeznek külön övóhelyvel, azonnali intézkedéseket kell fogadtatniuk a pincehelyiségek kiürítésére és berendezésére, amint azt az említett városi utasítás a lakosság övóhelyeire vonatkozóan előírja. Azok az ingatlan-tulajdonosok, akik nem rendelkeznek pincével, kötelesek az ingatlan udvarán vagy kertjében védőárkot ásni. Ennek az épület magasságával egyenlő távolságra kell lennie az épülettől. Ezen kötelező intézkedések ellenőrzését a rendőrkvesztura közegei, valamint a törvényben megjelölt hatóságok végzik. A légvédelmi törvényben meghatározott büntetést szabnak ki arra, aki ezeket a rendelkezéseket nem tartja be.

Arad megye prefektusa és légvédelmi parancsnoka közös rendeletet adott ki, amely a város éjszakai elsőttetésére és a szükséges légvédelmi teendők és előkészületek azonnali elvégzésére vonatkozik. Hangoztatja a rendelet, hogy a lakosság biztonságának érdekében Aradon az éjszakai közvilágítás megszünt, a lakásokból nem szűrődhet ki világosság. Azonnali rendbe kell hozni a légvédelmi fedezékeket és övóhelyeket és légi támadás esetén a lakosságnak az övóhelyekre kell vonulnia, mindenki vigye magával gázmaszkját is, egyébként a családfőnek már a kiosztott utasítások szerint kell viselkedni. Akit az utcán ér légi támadás, ha nincsen a közelben menedékhely, keresen valamilyen gödröt, abba fektüdjék bele, de állva, semmi esetre se maradjon, mert kivánságáért életével fizethet — fejezi be a felhívás. Arad megye prefektusa egyébként közleményt adott ki, amely szerint a lakosság őrizze meg nyugalmát.

Aradon ezután minden éjszaka 12 órától kezdve beszüntetik a város villanyszolgáltatását.

Az utcákon, a kirakatokban, már délutánról kezdve nem éghet villany.

Étkezés — hosszsmértékben

A repülőgépek, amelyek utasszállítást végeznek, az étkezéssel kapcsolatos időszámítást nem órákban és percekben fejezik ki, hanem hosszsmértékben. Ha valaki például a gép elindulása után két mértföldnyire elhatározza, hogy megreggelizik, akkor elreálhatólag csak a hatvanadik mértföldnél kerül az asztalára az enni-aló, mert minél magasabbra száll a gép, annál többre telik a két lágytojás megfőzése. Egy reggeli elfogyasztása átlag 50—75 mértföld távolságot vesz igénybe. Egy lunch körülbelül ugyanennyi ideig tart, míg egy négyfogásos teljes ebéd 100—125 mértföldet igényel. A fekete elfogyasztására 25 mértföldet számíthatnak. Az egyes fogások részletezése a következő: leves 10—15 mértföld, sült kóréttel 40—45 mértföld, saláta vagy főzelék 15 mértföld, tészta 15 mértföld. Olyan óriási magasságokban, ahol a felhőket szeli a gép, az idő valóban hátrébe szorul a távolság mellett...

Nyári időszámítás Magyarországon. Budapestről jelentik: A kormány elrendelte a nyári időszámítás bevezetését. Tegnap, hétfőn este 23 órakor az órákat egy órával előbbre kellett igazítani.

FORUM ARAD

A NAGYFILMEK SZINHÁZA TELEFON 20-10

Ma, szenzációs kettős műsor!

WALT DISNEY, bemutatja legújabb színes filmsodáját I.

A nagy paradét

DONALD, MACKY, FERDINAND, a három kis malac és a tarkással a főszerepben.

II.

Ketten a paradicsomban

Jack Huibert és Patricia Elis-el
Előadások 3, 5, 7-15 és 9-30-kor

Potopeanu miniszter felhívása

A felelős vezetőktől hozzáértést és helyes intézkedéseket, a fogyasztóktól pedig bizalmat és áldozatokat követelnek

Bucurestiből jelentik, hogy Potopeanu tábornok, nemzetgazdasági miniszter felhívást intézett az ország népéhez, amelyben rámutat arra, hogy a mai nehéz időkben, amikor az élet rendes menetét minden tekintetben nehézségek akadályozzák,

tetteket követelnek és nem szavakat.

Az ország mindenekelőtt a termelés fokozását és a fogyasztásban, különösen az élelmiszereknél a legnagyobb takarékoskosságot kéri. A felelős vezetőktől hozzáértést és helyes intézkedéseket követelnek, míg a fogyasztóktól tömegétől, bizalmat, engedelmességet és szükség esetén áldozatokat is. Mi nagyon jól tudjuk, hogy a jó románok teljesítik kötelességüket, míg a

többi kényszerítve lesz, hogy hasonlóképpen cselekedjék. A passzív ellentállást letörlik, azokat pedig, akik ellenséges propagandát folytatnak ki, szigorúan megbüntetik éppen úgy mint azokat is, akik

életfontosságú élelmiszereket vagy más árut spekulációs céllal "elhalmoznak."

Kitűnnek azonban majd azok, akik meg lesz a polgári bátorságuk ahhoz, hogy megmenték a szükséges feljelentéseket. A felhívás végén a miniszter ígéretet tett, hogy akormány megfelelő hitelekkel és más intézkedésekkel támogatja a termelés fokozását (Radior).

Teleki Pál gróf utolsó útja

Bárdossy László dr. miniszterelnök bucsuztatta a tragikus végű államférfiut

Budapestről jelentik: Hétfőn délelőtt temették impozáns gyász közepette a tragikus módon elhunyt Teleki Pál gróf miniszterelnököt, mint a magyar nemzet halottját. Az országház nagy kupolacsarnoka, ahol az elhunytat felvatalozták és ahol a gyászszertartás végbement,

zsfólásig megtelt a temetésre érkezett előkelőségekkel.

Magas katófalkon nyugodott az elhunyt miniszterelnök fekete ébenfakoporsója. Mintegy tizennégy bársonypárnán voltak elhelyezve Teleki gróf kitűn-tetési, köztük a Corvin-lánc és a sebesülési érem. Hatalmas koszorúk sorakoztak fel a ravatal körül. A bársonypárnák előtt Hitler német birodalmi vezér és kancellár koszorúja díszlett, majd az olasz, bolgár, japán államfők illetve kormányfők koszorúi következtek. Horthy Miklós kormányzóval az élükön megjelentek a kormány tagjai teljes számban, a külföldi állam- és kormányfők képviselői, a diplomáciai kar,

a politikai élet képviselői. Megjelent Serédi Jusztinián bíboros hercegprímás is. A gyászszertartás alatt az Operaház zenekara működött közre és Dohnányi Ernő vezetésével Wagner Istenek alkonyát adta elő.

Az egyházi szertartás befejeztével Bárdossy László dr. miniszterelnök mondott megható gyászbeszédet.

Méltatta az elhunytat mint kiváló tudóst, mint politikust és államférfiut.

A beszéd után megalakult a gyászmenet az oroszlanos kapu felé. Amíg a koporsót elvitték, a Filharmoniai Társaság Erkel Ferenc Hunyadi László operájának gyászindulóját játszotta.

Hatalmas néptömeg várakozott az utcákon, a tereken, elől a cserkészek sorfalai.

Az elhunyt miniszterelnök koporsóját a Kerepesi-temetőbe vitték, ahol diszkrét helyet jelöltek ki számára.

Több mint ötszáz elemi iskolai bizonyítványt hamisítottak Aradon

Óriási feltűnést keltett Aradon, hogy az egyik állami elemi iskola nyugdíjas igazgatóját és az iskolaszolgálat le-tartóztatták, mert több mint

500 elemi iskolai bizonyítványt hamisítottak és hoztak forgalomba.

Cristea Nicolae, a Vulcan-utcában lévő állami elemi iskola igazgatója még nyugdíjba vonulása előtt az iskola hetedik osztályának elvégzéséről kiállított bizonyítványokat hamisított és azokat darabonként 1000—1500 leiert árusította a jelentkezőknek, de volt olyan is, aki többet fizetett a hamisítványért. A bizonyítványok tulajdonosai közül egyesek felsőbb iskolába iratkoztak a hamisított bizonyítvány alapján, mások pedig olyan kisebb állásokat vállaltak, amelyek betöltéséhez elegendő a hét elemi iskolai osztály is. A Tautu Gheorghe aradi főügyész által személyesen vezetett vizsgálat során kiderült, hogy az iskolai igazgató nyugá-

lomba vonulása után az iskola

Halic Constantin nevével szolgálóval összejárva folytatta a bizonyítványhamisítást

és pedig oly módon, hogy az igazolványt kitöltötte, majd átadta a szolgának, aki takarítás közben az iskola irodájában az iskolapecsétjével látta el azt. A bizonyítványokért kapott összegeken az igazgató megosztott a szolgálával. A főügyész letartóztatási indítványt áttette az ügyet a vizsgálóbíróhoz, onnan pedig a törvényszékhez került az érdekes családi per és a törvényszék megerősítette a vizsgálóbíró határozatát, amely szerint Cristea Nicolae és Halic Constantint letartóztatták és az aradi ügyészség fogházában helyezték el. A vizsgálat egyébként tovább folyik, annak a megállapítására, hogy a hamisítók által eddig beváltott mintegy ötszáz bizonyítványon kívül nem hamisítottak-e még többeknek is ilyen elemi iskolai bizonyítványt.

Matsuoka japán külügyminiszter újból ellátogatott Moszkvába

Szívélyes bucsu a német és olasz nemzetektől

Matsuoka japán külügyminiszter európai látogatása végéhez közeledik. Matsuoka a német birodalom-ból elutazva ismét ellátogatott Moszkvába. Amikor a német határhoz ért, a német és olasz nemzetekhez a következő szavakat intézte: Abban a pillanatban, amikor elhagyom Németország területét, újból kifejezés-re kívánom juttatni őszinte megelégedésemet azért a fogadtatásért, amelyben a német és olasz nemzet engem részesített és köszönetet mondok a Führernek, a Duce-nak, a két nemzet külügyminiszterének az előzékenységet, amelyet irántam és kíséretem tagjai iránt mutattak. Az a kedvesség, amellyel elárasztottak, annál értékesebb, mert

egy olyan harc közben került kifejezésre,

amelytől mindkét nagy nemzet jövője függ.

Látogatásom újlag megerősítette bennem a tengely-hatalmak győzelmébe és az új világrand megvalósításának sikerébe vetett hitemet.

Berlinből jelenti a Radior, hogy Matsuoka külügyminiszter hétfőn délelőtt tíz óra husz perccel kíséretével együtt Moszkvába érkezett. A szovjet-orosz határtól abban a különkorsóban tette meg az utat, amelyet a szovjet kormány küldött eléje. Moszkvában Lozovski helyettes külügyi népbiztos, Bergov protokollfőnök és Zarapkin a külügyi népbiztosi hivatal távolkeleti osztályának igazgatója üdvözölték. Fogadtatására ezenkívül megjelentek a pályaudvaron a japán nagykövet a nagykövetség személyzetével és a háromhatalmi egyezmény államainak nagykövetei és meghatalmazott miniszterei is.

Megérkezése után Matsuoka megelégedéssel szölt európai utjáról

és megelégedését fejezte ki azért a barátságért és megértésért, amelyet Németországban és Olaszországban a japán nép iránt észlelt.

Széljegyzetek egy előadáshoz:

„Miért nem szeretik a férfiak a tulokos nőket?”

Nőkről nőknek tartott előadást H. M. Cummings amerikai író, aki regényeiben, cikkeiben eddig mindig a nők pártját fogta. Eppen ezért „a nők védelmezője” címmel tisztelték meg halás olvasói. Most azonban nem bizonyult a hölgyek barátjának, előadásának ugyanis ezt a címet adta: „Miért nem szeretik a férfiak a tulokos nőket?” A különös cím ezrelve vonzotta a nőket a kijelölt hatalmas terembe. Ott tolongtak azok a nem tulokos hölgyek, akik a maguk igazolását akarták hallani és ott voltak az okosak, akik viszont arra voltak kíváncsiak, mi kifogása van Mr. Cummingsnak ellenük, amikor a multban a férfiak éppen azt rótták fel unos-untalan a nőknek, hogy szellemi képességeik fejlesztésével nem sokat törődnek.

Az író előadását azzal kezdte, hogy a nagyon okos nők általában nem tetszenek a férfiaknak, amire többen felszisszentek a hallgatóság soraiban. Cummings dacolt a sziszegő okosokkal, folytatta filippikáját és kifejtette, hogy az alaposan kiművelt női lélek elveszti a férfiakra nagy vonzódást gyakorló báját. Az ilyen nőkből kipusztul az a kedves, lebilincselő naivság, amellyel a magát erősebbnek, eszesebbnek tartó férfinep annyira kedvel a gyengébb nemnél. Naivság alatt azonban nem a tudatlanságnak és gyámoltalanságnak azt a keverékét érti, amit a szinpadai naivok produkálnak, hanem a férfiak leg többje által rendkívül elbájolóan talált üde, bizalomragerjesztő és fiataloskedvű viselkedést.

— Ezt a hamvas üdeséget, — harsogta Mr. Cummings. — a sok tudomány kiöli a női lélekből. Minél több tudományt szív fel magába a nő, annál kevesebb nőies varázs marad egyéniségében. Ez a típusú nő imponál a férfiaknak, de — nem veszik el feleségül. A statisztika is azt bizonyítja, hogy a tudós nők közül maradnak a legtöbben pártában. Értenekek a filozófiához, matematikához, irodalomhoz, nem értenek azonban — a hódításhoz!

Mi a különbség a tanult férfi és a tanult nő között? Erre a kérdésre az író így felelt:

A férfi a tudományt és az életet elválasztja egymástól. Amit tanult, hasznára fordítja, de nem akar mindig, mindenhol tudományos életet élni. Alkalmazkodik a mindennapi élethez, tud nevetni vidám semiségeken és egyenesen üdülés számára, ha komoly munkája után kellemes, könnyed női fecsegést hall. Ezzel szemben a nő, ha kilép az egyetlen padjai közül, továbbra is a tudományos szellem hatása alatt marad. Elvei vannak, nem alkuszik, nem akar „alacsonyabb” nivóra szállni és nincs elnézéssel a szellemileg alatta állókkal szemben. Így alakult ki a tudásvagy tulokos nő, aki mindent tud, sőt mindent a legjobban tud és gunyosan mosolyog, ha egy fiatal leány „bohóságokat” fecseg. Viszont a férfi szívesen hallgatja ezeket a bohóságokat, a mélységbe leszálló és magasságokba szárnyaló női társalgás fűrésztja és inkább olyan társaságot, illetve feleséget keres, aki-nél vidámságot, kedvességet, közvetlenséget talál. Ezek a tulajdonságok természetesen nem jelentik — az ostobaságot!

Amikor az író befejezte előadását, a közönség nagyrésze — a nem nagyon okos rész — viharos tapsban tört ki, a kisebbségben levő okosak pedig szenvedélyes vitába kezdtek egymást közt. És amikor az egyik tudós hölgyet megkérdezték, mi a véleménye az előadásról, az epésen így válaszolt:

— Mr. Cummingsot eddig a nők védelmezőjének nevezték. Ezekután csak annyit mondok: ments meg, Uram, a barátainktól, az ellenségeinktől majd csak megvédjük magunkat!

Bartók Irén

Május hó elsején induló

Kivándorló hajón

utolsó helyek előjegyezhetőek

„Romania”
menetjegyiroda képviseleténél
Timișoara I, Alba Iulia 1
Telefon 15-14



HAZAK
FOLDEK
SZÓLÓK
MALMOK
TELKEK

ELADASA
VÉTELE
CSERÉJE

minden árkokoztban
Hatschek ügynökség
Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-45

== HIREK ==

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Bratianu-tér 3.

Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8, Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Ötször nősült — önzetlenségből

Akármielyen hihetetlennek tetszik, mégis így van: akadt ebben az önző világban egy férfi, aki nem szerelemből, nem is érdekből, hanem tisztán önzetlenségből nősült meg. Még hozzá nem is egyszer, hanem ötször! Megérdemli tehát, hogy nevét följegyezzük az utókor számára.

E ritka férfi Sven Sik tiszteletes ur volt, aki hatvan éven át lelkipásztorokodott Svédország egyik kis városában. A köztiszteltben álló férfi nemrégiben hunyt el, 86 éves korában, hátrahagyva huszonegy éves özvegyét, aki már az ötödik asszony volt házában. Hogy miért házassodott meg ennyiszor a tiszteletes ur? S miért vett el 85 éves korában egy husz éves leányt? Ennek története a következő:

Amikor a tiszteletes ur első feleségét elvesztette, 67 éves volt. Negyven évig élt vele boldog házasságban, negyven éven át fizette számára az életbiztosítási díjakat. És imre megtörtént, hogy a tíz évvel fiatalabb asszony előbb távozott el a nyomorult sártekéről, s így a biztosítási összeget nem volt ki örökölje. Ugy látszott, a tekintélyes összeg elvesz. Erre a gondolatra a tiszteletes ur megborongott és elhatározta: ez pedig nem fog megtörténni! Inkabba feláldozza magát és újabb megújul. A gyászév letezte után tehát körülnézett ismerősei között és talált is egy negyvenéves özvegyet, aki hajlandó volt férjhez menni az idős lelkészhez.

De mit tesz a sors? Öt év múlva ismét nem a tiszteletes, hanem az asszonyt vitte el a halál. Am Sven Sik nem rajolt meg a sors döntése előtt. „Nem tehetek mást, mint harmadszor is megújulni!” — mondotta. Szándékát hamarosan tett követte. Fél év múlva azonban a harmadik feleség is elkötözött az élők sorából és Sven Sik most már kétségbeesett. Hetven éven felül volt és még mindig nem volt biztosítva az életjádék. Mit tehetett mást, negyedszer is megújult, de most előrelátásból harmincéves nőft vette feleségül, abban a hitben, hogy ezt már semmiképpen nem fogja túlélni. S megint közbeszólt a sors! Kétévi házasság után a fiatalasszonyt sikárandulásra halálos balcsel érte.

Más talán föladjá a küzdelmet a halállal, de Sven Sik szívós, konok ember volt és ha valami célt maga elé tűzött, amellett szilárdan kitartott. Az örökség! — örökség! Ebbe a halál se szólhat bele! Az utolsó játszmát én nyerem meg! — tökéltte el és 85 éves korában oltarhoz vezetett egy husz éves leányt... És most aztán elérte célját: egy év múlva özvegyé tette ifjú feleségét...

Igy nősült meg Sven Sik ötször, tisztán azért, hogy övtyedeken át megtakarított pénzét valakire ráhagyhassa. (B. L.)

— Nasta ezredes ellenőri a népszámlálási munkálatokat. Nasta Alexandru ezredes, Timis-Torontál-megye prefektusa, Biraescu Gheorghivel, a központi statisztikai intézet kerületi felügyelőjével szemleutat végzett a megyében a népszámlálási munkák ellenőrzésére. Értekezleteket tartottak a helyszínen Pesac, Sannicolaul-Mare (Nagyszentmiklós) és Besenoveche (Óbesenyő) községekben és a népszámlálás munkálatait Biled, Lovrin és Periam (Perjámos) községekben is ellenőrizték.

— Evangélikus egyházközségi gyűlések Aradon. Husvét másodnapján délelőtt 11 órakor presbiteriumi rendes gyűlés lesz, az alábbi tárgysorozattal: a lelkes állás betöltésével kapcsolatos intézkedések megtétele, a szuperintendens választás kérdése és az 1940-41. évi egyházközségi várszámadás előterjesztése. Április 27-én délelőtt 11 órakor egyházközségi közgyűlés, az április 14-iki presbiteriumi tárgysorozattal azonos tárgysorozattal. Ekkor történik meg a szuperintendens megválasztása.

— Házasság. Lusztig Ancsi és Aszlán János (Arad) házasságát kötötték.

— Ma, kedden, légvédelmi gyakorlat Aradon. A próbariadó időpontját a hatóságok nem közlik előre a lakossággal, hanem azt szívéhangokkal és hangszugással jelzik. A közönség szigorú fegyelmeltséggel alkalmazkodják a légvédelmi utasításokhoz.

Ajándék-

és háztartási cikkek, porcellán és üvegben

L. SCHMIDT N. SCHUSTER

Timisoara I., Lonovics-u. Telefon 22-46

Timisoarai

TEXTILÜZLETEK

véglegesen elhatározták, hogy április hó 8-tól szeptember 15-ig

délelőtt 8—12 és délután 4—6 óráig tartanak nyitva

— A népszámlálás rendben folyt le. Bucurestiből jelentik, hogy a népszámlálás első részét, az épületek és lakások számbavételét az egész országban lebonyolították. A népszámlálási igazgatóság részéről adott értesítés szerint a népszámlálási művelet mindenütt rendben folyt le.

— A forgalomból kivont bankjegyek. A Nemzeti Bank közleményben figyelmezteti a közönséget arra, hogy a következő bankjegyeket kivonják a forgalomból. A nagy alaku kávébarna színű ezerleies bankjegyet, amelynek egyik oldalán Carol volt király arcképe, a másik oldalon két parasztnő látható. A kis alaku zöld színű ötszáz leies bankjegyet, a volt király arcképevel. Végül a nagy alaku ötszáz leies bankjegyet, amelynek mindkét oldalán két-két parasztnő látható. Ezen bankjegyek bevonásának utolsó időpontja 1941 április 15-én jár le, április 16-án ezeknek a bankjegyeknek már nincsen váltóértéke.

— Nagyhéti és husvétii istentiszteletek az aradi protestáns egyházban. Nagyhéti és husvétii az aradi református egyházban az istentiszteletek sorrendje a következő: nagypénteken a belvárosi templomban délelőtt tíz órakor Tarnóczy Lajos lelkész, ugyanez a Mossótytelepen Kovács Zoltán vallásánár prédikál. Délután 4 órakor a belvárosi templomban Kovács Zoltán, a Mossótytelepen pedig Tarnóczy Lajos prédikál. Husvét első napján délelőtt tíz órakor a belvárosi templomban urvacsoorát oszt és prédikál Tarnóczy Lajos, ugyanez a Mossótytelepen Kovács Zoltán oszt urvacsoorát és prédikál. Délután 4 órakor a belvárosi templomban a hálaadó istentiszteletet tartja Tarnóczy Lajos. Délután 3 órakor Gájban, az állami iskolában prédikál és urvacsoorát oszt Kovács Zoltán. Ünnepe másodnapján délelőtt 10 órakor a belvárosi templomban prédikál Kovács Zoltán, ugyanez a Mossótytelepen Tarnóczy Lajos. Délután 4 órakor a belvárosi templomban prédikál Kovács Zoltán, ugyanez a Mossótytelepen Tarnóczy Lajos. A belvárosi templomba a nagyhéti, hétfőtől szombatig minden este 6 órakor bünbánati istentisztelet tartanak, az urvacsoorához készülők számára. Nagyhéti és husvétii istentiszteletek az aradi evangélikus templomban: kedden, szerdán és csütörtökön délután 6 órakor passiói áhítatok. Igehirdető: Dénes Béla lelkész. Nagypénteken délelőtt 10 órakor ünnepi istentisztelet és urvacsooraszó, délután 4 órakor passiói áhítat. Szolgál Dénes Béla. Husvét vasárnapján délelőtt 10 órakor ünnepi istentisztelet és urvacsoora. Szolgál Dénes Béla. Délután 4 órakor husvétii áhítat. Ünnepe másodnapján délelőtt 10 órakor németnyelvű ünnepi istentisztelet és urvacsoora. Szolgál Argay György timisoarai (temesvári) főesperes. Délután 4 órakor istentisztelet. Április 20-án, februársonapon délelőtt 10 órakor az evangélikus növendékek konfirmációja és urvacsoorája.

— A gyárvárosi fűszerkereskedők este hét órakor zárnak. A timisoarai (temesvári) gyárvárosi gyarmatára és fűszerkereskedők megállapodást létesítettek, amely szerint a mai keddi naptól kezdve üzletüket este hét órakor zárják be, az eddigi nyolc óra helyett.

— Légvédelmi tanácsadóhivatal állítottak fel Tokióban. A japán főváros építési ügyosztálya Légedelmi tanácsadó hivatalt létesített, amely napról-napra több polgárnak a légvédelemmel kapcsolatos tanácsokat, utbaigazításokat. Japán ugyan nemigen kerülhet bele ellenes repülőgépek hatókörébe, mégis mindenre idejében felkészül.

— Óvakodjunk a szélhámoktól. Az aradi rendőrség erkölcsrendészeti osztályának tudomására jutott, hogy szélhámok rendőri közegeknek adják ki magukat, benyitnak a nyilvános helységekre és igazoltatják az ottartózkodókat, sőt házkutatásokat is tartanak. Az erkölcsrendészeti osztály figyelmezteti a város lakosságát, hogy az ilyen eljárást tanúsítóktól kérje először a hatósági igazolvány felmutatását és csak ennek megtörténteke engedelmessékedjék az igazoltatási felszólításnak.

— Óriási cseppkőbarlangot fedeztek fel Csikmegyében. A cikmegegyei Gyergyókékas község határában óriási kiterjedésű cseppkőbarlangot fedeztek fel. A Barlangkutató Társulat kiküldöttei felmérték a barlangot, amely több teremből és tágas folyosóból áll, hossza 250 méter, falait szép cseppkővek díszítik, képződmései különös alaku cseppkővel és tagozottsága egyedülálló. A tudományos munkálatok befejezése után a barlangot átadják az idegenforgalomnak.

— Teljes éjszakai elsötétítés Magyarországon. Budapesti jelentés szerint a magyar kormány hétfő este 12.30 óratól kezdődően egész Magyarország területére elrendelte a teljes éjszakai elsötétítést.

Festők egymás között

— Szavamra mondom, hogy a kiállítások csak egy képet lehet nyugodtan megnézni, a tiédet.

— Köszönöm az elismerést kedves öregem. És miben találok a magyarázatát?

— Abban, hogy a többi festmény előtt állandóan tömegével áll a közönség.

— A lakóházak nyilvántartása. A folyamatban lévő általános népszámlálás során már az ingatlanok számbavételek megállapították, hogy Timisoara (Temesvári) város területén sokkalta nagyobb a házak száma, mint azt eddigi nyilvántartották és nagyobb a lakosság száma is, mint amennyit a népességi hivatal kimutathat. Többhelyt utcameghoesabításokat eszközöltek, amiket nem jelentettek be a mérnöki hivatalnak. Az újabbkeletű házak közt vannak olyanok is, amelyeket narancos ládák deszkáiból röttak egybe, úgy, hogy a két deszkafal közé földet raktak. Mivel ezek a kunyhók is lakáscélokot szolgálnak, természetesen besorozták a lakóházak sorába.

— Az orvosi honorárium felemelése. A timisoarai (temesvári) orvoskamara az utóbbi időben sorozatos üléseket tartott, amelyeken fontos határozatokat hoztak. Az orvosi honoráriumot a következőképpen állapították meg. Vidéki orvosoknál a rendelésobában végzett vizsgálatnál száz lei, ha a beteget meglátogatják 150 lei. Specialista orvosok legkisebb honorárium a rendelésobában végzett vizsgálatnál kétszáz lei, ha a beteget a lakásán meglátogatják, háromszáz lei, az orvosi konzilium díja pedig hétszáz lei. Muresan dr. előterjesztésére elhatározták, hogy emlíkíratot intézzenek a központi végrehajtó bizottsághoz és az orvoskamara vonatkozó törvények bizonyos módosítását fogják kérni. A gyakorlat ellenőrzésével bizottságot bíztak meg. Miután kiderült, hogy számos orvos és gyógyszerész nem tartja be a receptek lepecsételésére vonatkozó rendelkezést, elhatározták, hogy azok ellen, akik ilyen mulasztást elkövetnek, szigorú eljárást indítanak. Az utolsó vezetőségi ülésen bejelentették Tomescu dr. egészségügyi miniszter timisoarai látogatását. A miniszter elsősorban a tudószanatórium végleges elkészítésére vonatkozólag tesz majd intézkedéseket. A tagsági igazolványok kiszolgáltatását felfüggesztették.

Husvétii ajándékát legnagyobb választékban

Joanovicu és Hartmann

Ékszerész cégnél szerezheti be. Arad, Bul. Reg. Maria 20

— Cselédleány súlyos balesete. Kovács Rozália huszonhét éves timisoarai (temesvári) cselédleány tegnap délután gyorsfőzőn akart főzni. Közben a lángok meggyújtották a ruháját és a kezén, lábán, valamint a hátán súlyos égési sebeket szenvedett. A mentők kórházba vitték.

— Timisoarai (temesvári) anyakönyvi hírek. Születtek: Párvány Lajos fuvaros fia Péter, Berg Lajos hangszerkészítő fia Lajos, Muri Petru fodrász leánya Hortensia, Utiu Simon napszámos leánya Mária, Samaon Joan kórházi szolgáló fia Gheorghe. Meghaltak: Özvegy Mazek Jánosné született Klein Filippina 74 éves, III. kerület, C. Porumbescu-utca 42. Popa Sylviu 54 éves görög-katolikus teológiai tanár, III. kerület, Pleveiu-utca 5. Biersack Mihály 52 éves állami nyugdíjas, IV. kerület, Bratianu-utca 22. Novac Joan 79 éves napszámos a kórházban. Dávid Emma 66 éves munkásnő, a kórházban.

— Magyar szerző Stockholmban. Az egyik stockholmi ügynökség előadásra lekötötte Ságody József magyar író Menekülés című darabját. A magyar darab Flukten cím alatt kerül bemutatásra a svéd fővárosban.

— Mozik műsora. Kedden, április 8-án Timisoarai (Temesvárott) a mozik műsora a következő: Apolló: A nyugati győzelem (német film), Capitol: Vidéki járásbíró (német film), Thalia: Gyermek harc a lélettel (angol film), Corso: Árulók (német film). Aradon a műsor a következő: Corso: Ördögös fruska, Forum: A agy parádé.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Kedden, április 8-án Timisoarai (Temesvárott) a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban Jahner gyógyszerár, Gyárvárosban a Lów- és a Meissner-gyógyszerár, Erzsébetvárosban Cristea-gyógyszerár, Józsefvárosban a Csillag-gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Ujlsodán a Panaloth-gyógyszerár. Aradon ügyeletes gyógyszerárak: Vojtegy-gyógyszerár. Aradon ügyeletes gyógyszerárak: Vojtegy (Reg. Maria és Moise Nicoara-utca sarok), a Danctiu (a nagy kórházzal szemben), Berger (Saguna- és General Coanda-utca sarok) és Bernáth (az állomás-szal szemben).

SPORTSEMÉNYEK

Villámháboru taktika

A magyar labdarugó válogatott megsemmisítő vereséget szenvedett Kölnben

Erre senki sem számított, hogy a magyar csapat ilyen megsemmisítő arányú vereséget szenvedjen Kölnben a németektől. Erthetetlen ez a 7:0. Kifogás, mint mindig, most is akad: könnyű volt a labda, nehéz lett a labda, szuszos volt a füves talaj, stb. Mindez azonban alig lehet ventség arra, hogy a magyar csapat mint ellenfél alig számított a kölni stadionban.

Máshol kell lenni a hibának, ilyen távolról nehéz ezt megítélni, de úgy érezzük, hogy ez a vereség hátrára ítéli a magyar vérmérsékletnek nem megfelelő, vélekedő angol rendszert a magyar labdarugásban.

Ilyen különbség nincs a két ország labdarugása között. A magyar csapatot a saját régi rendszerének fegyvereivel fektették a két vátra. A német csapatban volt a lelkes támadó lendület, ami párosult a bécsi játékosok észszerű játékkal. Ezek az erények tették az angol rendszer bevezetéséig a magyar labdarugást mindenfelé híressé. Az észszerűséggel párosult lelkes lendület, híres magyar hajrá ezek voltak a fegyverek, amelyek annyi rengeteg sikert hoztak a múltban a magyar labdarugásnak.

Most a német labdarugás bizonyította be újból, hogy a legjobb védekezés a támadás. A németek már az első féldőben olyan irrammal rohamozták le a magyar csapatot, ami a villámháborúkkal hasonlítható össze. A 3:0-ás féldő teljesen megtörte a magyar csapat ellenállását, úgyhogy a további négy gól már

ennek a szétzillesztett ellenállásnak a terhére írható. Egy nagy hiba mindezek mellett még az volt, hogy a termetű gyenge Füzit állították a hatalmas termetű Rhodeval szembe.

Hatvanöt ezer főnyi lelkes nézősereg előtt, a spanyol Pedro Escartin sipjelére a két csapat így állt fel egymással szemben:

Németország: Klodt — Janes, Miller — Kupfer, Rhode, Kitzinger — Hanreiter, Hahnemann, Walter, Schön, Kobiersky.

Magyarország: Csikós — Korányi, Kispéter — Sárosi III, Polgár, Lázár — Kincses, Zsengeller, Füzil, Bodola, Gyetvai.

A németek hatalmas iramban kezdték a mérkőzést és lövést lövés követett. Ebben az időben Gyetvainak is lett volna alkalmja a gólszerzésre, de fejesét a kapufa mentette. A 24. percben esett a németek első gólja, amikor a fürgé és mozgékony Waltert elnyomták, amiért a játékvezető 11-est diktált és ezt Janes a kapuba vágta (1:0). Négy perc múlva Hahnemann beadásából Walter közelről bevágja a labdát (2:0). A 38. percben Hanreiter beadásából Kobiersky lövése Csikós kezét érintve jutott hálónba (3:0). Tehát egy negyed órán belül három gól előnyre tettek szert a németek. Szünet után így már nem is volt ellenállás. A 6. percben Hahnemann a gólszerző, amit Schön gólja követ a sorrendben

A lilák győzelmével végződött az „örök rangadó“

A mérkőzésen sok régi szurkoló arcát véltük felidézni, akik már igen régen nem járnak mérkőzésekre, de ugylátszik a régi rangadók emléke, no meg a pompás tavaszi napütés kicsalta őket a régi forró küzdelmek színelőjére. A közönség nem csalódott, mert tetszetős játékokban volt részük, ha nem is emlékeztette őket semmi sem a régi nagy csatákra. A kép megváltozott, a közönség csak ritka sorokban volt a pálya körül és régen a zugó repülőgépek sem vonták el a figyelmet a zöld gyepről.

A lilák megérdemelten győztek, mert az első féldőben kihasználták a kinálkozó alkalmakat. Jánosi a CAMT részére szerezte meg a vezetést, amit Kovács kiegyenlített. Losonc, Koch és Szklararik rugták a lilák további gókjait.

Szünet után még Koch egy újabb gólt szerez a lilák számára, utána azonban a CAMT mindjobban magára talál és csaknem végig fölényben játsza Jánosi újabb két góljával javít az eredményen.

A mérkőzést Barna vezette. A csapatok összeállítására a következő volt:

Chinezul: Droppa — Röck, Wittrich — Losonc, Petsovsky, Freihardt — Monyák, Kovács, Szklararik, Koch, Wilhelm.

CAMT: Mihályfi — Frohmann, Steinbach — Hias, Szépe, Faragó — Burok, Korony, Galgóczy, Jánossy, Cota.

A Ripensia nem bírt az UDR csapatával

A Ripensianak minden pontra szüksége van, ha komoly jelöltje akar lenni a bajnokság megnyerésének. Resitán a piros-kékéket mindent megtettek, a pontok megszerzésére. Különösen Kovács és Pavlović jeleskedtek, de az UDR jól megállta a helyét és megakadályozta azt, hogy a bajnokjelöltek hazavigyék a mérkőzés második pontját is. A mérkőzésen különösen a védelmek tettek ki magukért és ez volt az oka annak, hogy a mérkőzés gólnélküli 0:0 döntetlennel végződött.

A mérkőzést Alexandriu vezette.

Egyéb NB mérkőzések

MICA—GLORIA 3:2 (2:0)

Brad. Vezette: Petric.

A Gloria csak a játék második felében tudott veszélyes lenni, de ez nem volt elegendő arra, hogy a Mica két gólos előnyét behozza. A Mica vezetőgóljait Cheresladani szerezte, amit a második féldőben Siclován és Ignea góljaival a Gloria kiegyenlített. Már ugylátszik, hogy az eredmény döntetlen marad, amikor négy perccel a befejezés előtt Cociuban megszerezte a Micanak a győzelmet.

SPORTUL STUDENTESC—FC PLOESTI 4:1 (1:1)

A fővárosi diákcsoport biztosan győzött Zainescu (2), Gica Popescu és Beraru góljaival. A ploestiek vizsgálóját Bocsa szerezte. Vezette: Voicu.

FC CRAIOVA—UNIVERSITATEA 1:0 (0:0)

A hazai csapat Thierjung góljaival győzött. Játékvezető: Ceureanu.

AZ NB ÁLLÁSA:

Unir. Tricolor	18	14	0	4	44:19	28
Venus	17	12	3	3	53:17	27
Ripensia	18	11	4	3	46:20	26
Rapid	17	10	3	4	41:23	23
Sport. Stud.	17	9	2	6	41:33	20
UDR	17	7	5	5	44:30	19
Mica	18	9	0	9	37:31	18
FC Craiova	18	6	3	9	29:49	15
Ploesti	18	6	2	10	27:44	14
Gloria	18	5	2	11	28:45	12
Universitatea	17	5	1	11	23:38	11
Gloria CFR	17	2	4	11	14:33	8
FC Braila	16	2	1	13	20:65	5

Egyéb B-liga eredmények

RAPID—CFR 1:1 (0:0)

Vezett: Chicin

Ugylátszik, hogy a Rapid a saját pályáján rosszabb eredményeket ér el, mint idegenben. A CFR megérdemelte az egy pontot, amit sikerült elcsipnie. A gólokat Haas, illetve Ritter rugták.

POLITECHNICA—ORISANA CFR 6:2 (1:0)

Vezette: Glameanu

Az aradi vasutas csapat nem tudott ellenállni a műegyetemisták lendületes támadásainak. A hazai csapat góljaint Giurgiu (3), Bugariu, Militescu és Dumitrescu osztottak. A vendégek vizsgálójait Colosan és Bugariu II szereztek.

VULTURIU—SSMR 2:2 (2:0)

B-LIGA II CSOPORTJA

Petrosani: Jiul—Minerul 4:2 (1:1).

Campia Turzi (Aranyosgyéres): Industria Sarnei—Vitrometan 1:1 (0:0).

CFR T. SEVERIN—ELECTRICA 2:1 (0:1)

Az Electrica az első féldőben egy góllal vezetett, de nagy harc után mégis vesztésként hagyta el a pályát, mert helycsere után a honi együttes nagy küzdelemben a maga javára tudta fordítani az eredményt.

B-LIGA ÁLLÁSA:

CFR (T. Sev.)	12	9	1	2	41	27	19
SSMR	12	8	1	3	30	20	17
Electrica	12	7	1	4	30	13	15
Chinezul	12	7	1	4	32	22	15
Rapid	12	6	2	4	30	19	14
CFR Tim.	12	4	3	5	20	25	11
Vulturii	12	5	1	6	23	30	11
Crisana	12	3	1	8	19	37	7
CAMT	12	1	4	7	19	36	6
Politechnica	12	2	1	9	23	38	5

Resita: UDR II—CS Bocsa 5:1 (2:0). Barátságos mérkőzés.

TIMISOARAI (TEMESVARI) KERÜLETI BAJNOKSÁG

Progresul—Banatul 3:3 (3:0)

IFJUSÁGI BAJNOKSÁG

Rapid—Politechnica 1:1 (1:1),

Banatul—CAMT 2:1 (1:0),

CFR—Progresul 5:0 (1:0).

Aradi kerületi bajnokság

A kerületi bajnokságban az Unirea 1:0-ás vezetése után 1:1 arányban döntetlenül játszott az SGA csapatával. Az Astra 12:0 arányú katasztrófális vereséget mért a micelakai Olimpia PTT csapatára, amely ma már csak önmagának árnyéka. Az Intelegerea 4:1 arányú könnyű győzelmet aratott a Transilvania felett, míg a Tricolor és az AMRA 2:2 arányban döntetlenül végeztek. Az aradkerületi bajnokság állása a következő:

Astra	13	10	2	2	53:16	22
SGA	13	7	4	2	36:17	18
CAA	12	7	3	2	26:21	17
Intelegerea	13	7	2	4	41:31	16
Unirea	13	4	5	4	26:24	13
Olimpia	13	1	5	7	24:45	11
Transilvania	13	3	2	8	18:46	8
AMRA	13	2	3	8	27:35	7
Titanus	12	1	3	8	17:35	5
Tricolor	13	1	2	10	17:46	4



Sport-Foto-Optic
A legelőszőbb sportcikkék és azok javítása
A. M. Műhely-nél
TIMISOARA
I. Str. Solderer 11
Telefon 10-19 Fiókiüzet: IV. Bul. Berthelot 10

Teke sport

Mérsékeit eredményekkel indult a csapatbajnoki küzdelem

Vasárnap bonyolította le az aradi tekekörzet csapatbajnokságának első fordulóját, mely szezoneleji mérsékeit eredményeket hozott.

Egyedül a Tricolor együttese haladta meg a kétszázás szintet és a Prieteni közelítette meg, a többi csapat messze formáján aluli eredménnyel végzett. Az ujonnan affiliált Crisana sem túltette ki a várakozást, de ez talán az idegen pálya és golyóviszonyokkal magyarázható.

Két csapatunk csonka legénységgel vett részt a küzdelemben, amely körülmény igazoltn látszik a kéthetes vita aleposságát.

A csapatbajnoki mérkőzés eredményei a következők voltak:

Crisana C. F. E.—Infratirea 172:153. A nagy lendülettel induló Crisana hamar ellanyhul, de mégis győzni tud, a ma gyengén taroló Infratirea legénysége ellen, mely csak egy menetben nyújtott elfogadhatót. Menetek: 66, 35, 35, 36, illetve 39, 54, 26, 34. Bíró: Polánszky.

Tricolor—Rapid 209:150. Első mérkőzése dacára pompásan gördülő játékkal 52, 42, 53, 62-es meneteket játsza fölényesen győzött a Tricolor, a rapszodikusan játszó Rapid ellen, mely 35, 37, 26, 52-es részeredményeket hozott össze. Bíró: Terbancea.

Prieteni—Gutenberg 192:126. A „barátok” fölényes játékokban 44, 52, 35, 61-es menetek után könnyen győztek a csak tizenegy emberrel kiálló nyomdászok ellen, kik 31, 35, 27, 33-as meneteket játszottak. Bíró: Maurer.

Metalurgistul—Fortuna 155:151. A nap egyetlen meglepetése volt e mérkőzés, melyben a tizenegy játékoskal felálló „Vasasok”, a saját pályán játszó Fortunát a végküzdelemben legyőzte, értékes két pontot szereztek. Az eredmény egyébként gyenge, mert míg a Vasasok 34, 42, 35, 44-es meneteket játszottak, addig a Fortuna a 44, 42, 35, 30-as részeredményei is messze képességeiken aluli. Bíró: Nedici.

AAC—Transilvania 162:154. Az atléták eredménye is meglepetésnek számít és annak gyengeségét a csapat sorrendi felforgatásában véljük találni, mely könnyen vereségre is vezethetett volna. Az AAC 35, 59, 43 és 25-ös, a Transilvania 44, 24, 44, 42-es részeredményeket játszott. Bíró: Gligorescu P.

A fenti mérkőzések eredményei után a bajnoki sorrend a következő: 1. Tricolor, 2. Prieteni, 3. Crisana, 4. AAC, 5. Metalurgistul, 6. Transilvania, 7. Infratirea, 8. Fortuna, 9. Rapid, 10. Gutenberg.

Külföld

MAGYAR-KUPA MÉRKŐZÉSEK

Debreczen: Elektromos—DVSC 3:1 (1:1).

Nagyvárad: NAC—KISPEST: 1:1 (1:0).

Esztergom: Tokod—Magyar Pamut 1:1.

ÉREM-MÉRKŐZÉSEK CSEPELEN

WMFC—Nagybányai SE 6:2 (0:0). Az erdélyi kupa mérkőzéseinek során a WMFC Nagybányán játszott és eldöntetlen mérkőzés után tovább jutott, mert a kupa szabályzata szerint ilyen esetben a ven-

dépcsapat kerül előnybe. A WMFC vezetősége kárpótlásképpen meghívta a nagybányákat egy éremmérkőzésre, amit most játszottak le.

ÖKÖLVIVAS

Budapest: A válogató mérkőzések eredményei sulycsoportok szerint: (Az előlállók a győztesek) Podány — Kiss, Bogács — Szampias, Frigyes — Csapogya, Beme — Kocsis, Torma II — Korányi, Csontos — Kass, Jászai ellenfél nélkül, Homolya — Nagy. A győztes versenyzők mind a válogatottba kerültek és ők képviselik majd a magyar színeket a budapesti európa bajnokságokon.

ATLETIKA

Budapest: A vitéz Tomka Áron emlékverseny eredményei. A körülbelül hat kilométeres távú mezei futóversenyt a BEAC rendezte. Egyénileg Csaplár győzött 17 p 42.6 idővel. 2. Német 17.43 p, 3. Esztergomi, 4. Eper. Érdekes, hogy Szabó a kilencedik helyen végzett. A csapatversenyt a MAC nyerte 33 ponttal, 2. az UAE I. csapata 40 ponttal, 3. a Törekvés és 4. az UTE B. csapata 92 ponttal.

Svéd birkózóbajnokok. A svéd birkózóbajnokságban, görög-római stílusban győztek: Pettersson, Svensson, Jönson, Svedberg, Johansson, H. Johansson és Nyman.

= KÖZGAZDASÁG =

A számlák és nyugták bélyegzése A számlákra kizárólag kincstári számlabélyegek alkalmazandók

A pénzügyminisztérium felhívja a kereskedők, vállalatok és iparosok figyelmét arra, hogy április elsejétől kezdve a számlák bélyegzésének céljaira szolgáló repülőbélyegek megszűntek és a számlákra kizárólag kincstári számlabélyegek alkalmazandók. Mindazok, akiknek repülő számlabélyeg-készletük maradt, a bélyeggyárban (fabrica de timbre) becserelehetik azokat. Ezzel a híradással kapcsolatban a timisoarai (temesvári) Kereskedők Egyesülete közli, hogy z érdekeltek a timisoarai monopohivatálnál szerezzék

be erre vonatkozólag megfelelő információt. A nyugták bélyegzésénél a társas cégeket illetőleg ugyancsak kizárólag két részből álló, kincstári bélyegeket kell használni. A kereskedők készleteiben még meglévő repülő nyugtabélyegeket az állami bélyeggyár nem váltja be, mivel azoknak a forgalmi érvénye a vendéglőkben, szállodákban, ruhatarokban, magánosoknál és egyéni cégeknél életben marad, tekintettel arra, hogy az egységes kincstári bélyeg használatát az új törvény csakis a társas cégekre írja elő.

A belföldi munka védelme

Zsidó származású idegen alattvaló tartózkodási engedélyt nem hosszabbítják meg

A belföldi munka védelméről szóló törvény módosítására vonatkozólag többszázalkalmas rendelettervény jelent meg a Hivatalos Lapban. Ez a rendelet a következő fontosabb intézkedéseket tartalmazza.

Azok az idegen alattvalók, akik az 1914. évtől Romániában tartózkodnak, valamint azok az idegen alattvalók, akik 1930. január elseje óta vannak Romániában, román nőket vettek el feleségül és gyermekeik vannak, minden további nélkül

évről-évre tartózkodásuknak meghosszabbításában részesülnek, az idegen ellenőrző előírások betartása mellett.

Azok az idegen alattvalók, akik foglalkozási könyveikkel bírnak és az olyan idegen állampolgárok, akiknek bejegyzett cégük van, kereskedelmet és ipart folytatnak, csak a következő esetekben részesülnek tartózkodási engedélyük meghosszabbításában: Ha legalább egy millió lei tőkét fektettek vállalatukba, legalább husz román alkalmazottat foglalkoztatnak, évi forgalmuk eléri a két millió leit és vállalkozásuk a román közgazdaság vagy nemzetvédelem szempontjából megfelelő fontossággal bír.

Azok a társas cégek, amelyekben román állampolgársággal bíró társak mellett idegen állampolgár is részes.

A pezsgő árusítása. A pénzügyminisztérium a kincstári zárószállag nélküli pezsgők eladását június elsejéig meghosszabbította. Az ilyen pezsgővel rendelkező cégek azonban kötelesek készleteiket a kincstári közegek által leltározatni, amennyiben ezt március hónapban nem eszközölték volna.

Aradi ingatlanforgalmi hírek. Az aradi telekkönyvi hivatalban legutóbb az alábbi ingatlanátírásokat végezték: Keilner Béla és felesége Manole-utca 12. szám alatt lévő belsegűlket eladták Czirmer Józsefnek és feleségének, 18.500 leiert, Mayer Antal Onco-utca 11. szám alatt lévő házat Mihut Gheorghenak 140 ezer leiert adta el. Rosca Pavel és felesége a Brînceni lévő öt hold földjüket 250.000 leiert adták el Mihailovici Elenának.

Textilüzletek zárórja. A munkaügyi minisztérium Timisoara (Temesvár) város területére miniszteri határozattal az április elsejétől szeptember 15-ig terjedő időre az üzleti zárórát a következőképpen szabályozta: A textiláru nagykereskedések csupán reggel 8 órától 14 óráig lehetnek nyitva, a többi textilüzlet 8-tól 12 óráig és délután 16-tól 18 óráig. Vasárnapon és törvényes ünnepnapokon ezen üzletek egész napon át zárva maradnak.

Zsidó élelmiszerüzletek vasárnap és ünnepnap zárva tartandók. Az aradi munkaügyi felügyelőség közleményt adott ki, amelyben hangoztatja, hogy a munkaügyi minisztérium azon határozata, amely szerint a zsidó tulajdonú képező, vagy zsidó által kezelt, továbbá zsidó tőkével dolgozó vállalat készítményeit forgalomba hozó élelmiszerüzletek vasárnap és ünnepnap zárva tartandók, továbbra is érvényben marad. Ez az intézkedés a mézárászekelre, tejcsarnokokra, pékségekre, halüzletekre, zöldség és gyümölcskereskedésekre, kávéházakra, cukrászdákra, lángoskészítőkre, éttermekre, sörözőkrokra, bodegákra és kocsimákra vonatkozik. Akik ezen rendelkezést nem tartják be, azok viselik a törvény következményeit.

azt az előnyt biztosítják az idegen állampolgársággal bíró társak, hogy

legalább ötszázezer lei tőkerész erejéig kell a vállalatban részesnek lennie ahhoz, hogy a tartózkodási engedélye évente meghosszabbítást nyerhessen.

A jövőben saját foglalkozására szóló munkavállalási engedélyt csak úgy adnak ki, ha az illető a felsorolt feltételeknek megfelel. Az évi idegen ellenőrzések alkalmával a hatóságok felülvizsgálni kötelesek azt, vajjon az említett vállalkozói feltételek fennfornak-e még.

Saját foglalkozásra szóló munkavállalási engedélyt a jövőben kizárólag a nemzetgazdasági minisztérium előzetes véleményezése alapján lehet csak kiállítani.

A zsidó származású idegen állampolgárok tartózkodási engedélyt semmi szín alatt

nem hosszabbítják meg, akár munkaadók, akár pedig alkalmazottak volnának is. A rendelettervény értelmében zsidónak tekintendő az, akinek egyik szülője, vagy egy nagyszülője zsidó. Nem tekintendők zsidóknak azok, akiknek nagyszülei még szülei születte előtt kikeresztelkedtek. A zsidó valláshoz való tartozás kimeríti a zsidó jelleg fenfornását.

Okmányok új statisztikai illetéke. A Hivatalos Lapban rendelettervény jelent meg, amely szerint új statisztikai bélyegilletéket kell leróni a következő okmányok után: 1. Születési és halotti bizonyítvány után, 2. Igazolványok és lakásváltóztatási nyilatkozatok után, 3. A népesedési hivatalról kért címet után, 4. Anyakönyvi házassági bizonyítványoknál, 5. Válasokról szóló bizonyítványokról, 6. A statisztikai intézetre vonatkozó szabályzat 93-ik szakaszának 3., 4., 5., 6., 8. és 9. pontjában említett okmányoknál. Az illeték az 1. és 2. pont alatt említett okmányoknál 2 lei, a 3. és 4. alattiaknál 10 lei és az 5. pontban felsorolt okmányok után 20 lei.

A hatóságok részére történő vágóállat vásárlásokat eszközölő bizottság. Arad megyében a közhatalóságok és közintézmények részére vágóállatot csak az alábbiakból álló különleges bizottság vásárolhat: Blaga dr. vágóhídi igazgató, Lupas nyugdíjas, Mircea a nagykórház gazdasági vezetője és egy, a vágóhíd által delegált mézárós.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61, Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz lira 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

Kruckenberget-féle gyorsmenetű kocsik a német államvasutnál. A világrekordot sebességben vasuti szinten jelenleg a német államvasut Kruckenberget-féle gyorsmenetű kocsijai tartják 215 km/6 sebességgel, a kocsik dieszel-hydraulikus indítással, mindkét végén egy-egy 600 lóerejű Maybach-dieselmotor van beépítve. A motor- és hajtó-olajhűtő a motor mögött egy levegő-csatornában fekszik. A motor AEG-Föttinger-féle építésű folyékony hajtáson keresztül hajtja a hajtóforgó állványait. A motor előépítményéhez csatlakoznak a vezetőkabinkok, egy szolgálati, posta- és podgyász-kabin. A háromrészi kocsik 70 méter hosszú és kéttengelyes forgóállványokon halad. Csak második osztállyal rendelkezik, 100 ülőhellyel. Teljes súlya 121 tonna. A dieselmotorok és a kocsik vezetése elektromos. A kocsik Knorr-nyomóolaj-, kézi és elektromágneses sínfékkel van felszerelve. Ez a kocsik, amelynek legmagasabb sebessége 160 km/6-ra van tervezve, az ismert „Schienen-Zepp” alkotása 1930-ból. A kocsiképítési részét a „Vereingte Westdeutsche Waggonfabriken in Köln”-ben végezték.

Csecsemők és gyermekek modern fényképezése :: otthon és a műteremben

ENGEL ENDRE

Timisoara (Temesvár) FOTO-STUDIOJA
I. PIATA LIBERTATII 4. TELEFON 34-30

Rádió

KEDDEN, ÁPRILIS 8-án

Bucuresti: 6.45 Reggeli hangverseny és hírek. 12.30 Hanglemezek. 13.15 Hírek. 13.30 Zenekari hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. A hangverseny folytatása, közben 14.10 Hírek. 15 Kulturális hírek. 15.15 Hanglemezek. 18 Francia zeneművek. 19.25 Olasz zeneművek. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 Román dalok. 20.40 Hanglemezek. 20.45 Előadás. 21 Szimfonikus hangverseny. 22 Sport. 22.20 Könnyű zene. 23.15 Német és olasz nyelvű hírek. 23.30 Hanglemezek. 23 Francia és angol nyelvű hírek. 0.15 Könnyű zene.

Budapest I. 7.40 Torna, hírek, hanglemezek. 11 Hírek. 11.20 és 11.45 Előadások. 13.10 Zenekar. 13.40 Hírek. 14.30 Lemezek. 15.30 Hírek. 16.20 Zene. 17.10 Ifjúsági rádió. 17.45 Hírek. 18.15 Kivánsághangverseny. 20 Hírek magyar, német és román nyelven. 21.20 Tarka zene. 22.40 Hírek. 23 Cigányzene. 23.40 Hanglemezek. 24 Hírek német, olasz, francia és angol nyelven. 0.20 Cigányzenekar hangversenye.

SZERDA, ÁPRILIS 9-én:

Bucuresti: 6.40 Reggeli hangverseny és hírek. 12.30 Hanglemezek. 13.15 Hírek. 13.30 A rádiózenekar hangversenye, közben 13.50 Német nyelvű hírek. 14.10 Hírek. 15 Kulturális hírek. 15.15 Könnyű zene. 18 Albán óra. 19 Hangszerek történetéből. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 Román dalok. 20.40 Előadás. 21 Német óra. 22 Sport. 22.20 Francia keringők. 22.45 Hangverseny. 23.15 Német és olasz nyelvű hírek. 23.30 Hanglemezek. 24 Francia és angol nyelvű hírek. 0.15 Hanglemezek.

Budapest I: 7.40 Torna, hírek, hanglemezek. 11 Hírek. 11.20 és 11.45 Előadások. 13.10 Zenekar. 13.40 Hírek. 15.30 Hírek. 18.15 Előadás. 18.45 Hárfajáték 19.30 Hangverseny. 20 Hírek magyar, német és román nyelven. 20.30 Közvetítés. 23.45 Népdalok. 24 Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 1 Hírek.

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 10-én:

Bucuresti: 6.45 Reggeli hangverseny és hírek. 12.30 Hanglemezek. 13.15 Hírek. 13.30 Zenekari hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Hírek. 15 Kulturális hírek. 18 Gyermekekóra. 19 Gyermekevédelmi előadás. 19.15 Román zene. 19.50 Német nyelvű hírek, 20 Rádióhíradó. 20.10 Ének. 20.45 Antonescu Mihail tanár államminiszter szociális előadása. 21 Berlicselemezek. 22 Sport. 22.20 Hangverseny. 22.45 Hanglemezek. 23.15 Német és olasz nyelvű hírek. 23.30 Bécsi keringők. 24 Francia és angol nyelvű hírek. 0.15 Könnyű zene.

Budapest I: 18.15 Hanglemezek. 18.30 Előadás. 19 Hangverseny. 19.30 Sport. 20 Hírek magyar, német és román nyelven. 20.25 Előadás. 21 Zenekari hangverseny. 22.40 Hírek. 23 Népies zene. 24 Német, olasz, angol és francia nyelvű hírek. 0.25 Lemezek.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, VI., EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros közepén fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel (központi fűtés, meleg víz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu. Jellege és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szevi templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittke trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája: (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

CORSO
ARAD
HOZZA AZ IGAZI NAGY FILMEKET
3, 5, 7-30, 9 óra 30 perkor. Tel. 23-64

Utolsó nap!

Ördögös fruska

Utolsó nap!

Jön a szezon legnagyobb és legszebb filmje!
Jön a nagy sztárok filmje!

Charles Boyer és Bette Davis

Egy asszony három élete

Alkalmazás

Marósegéd gyakorlatlalt universalis marógéphez kerestetik. Cim a kiadóban. (658)

Konyhakertészethez bérést, vagy gyermektelen házaspárt azonnali belépésre keresek. Cim a timisoarai kiadóban. (680)

Mindenes főzőt, megbízható, éves bizonyítvánnyal, keresek május 1-re. Cim: Rapid-Transport, Arad, Str. Alexandri 8. (2138)

Fiatallány szakácsnő mellé felvétetik. Timisoara, II., Str. Petre Tegel 1, I. em. jobbra, első ajtó. (1100)

Mindenes cselédet keresek jó bizonyítványokkal. Cim: Arad, Str. Zece Mai 6. (2137)

Lakás

Csinosan butorozott különbejárta utcai nagy szoba 2 személy részére azonnal kiadó. Esetleg konyhahasználattal is. Timisoara IV., Str. Bolintineanu 6, a Dohánygyárral szemben. Szabados. (1027)

Kiadók két nagyon szép I. emeleti üres szobát a III. kerület legszebb helyén, közel a városhoz. Lehetőleg irodai célokra, magános uriember részére. Reflektánsok címüket „Jó hely” jellegre adják le a timisoarai kiadóban. (682)

Egyszobás fürdőszobás lakást keresünk május vagy június 1-re III. kerület templom közelében. Érdeklődni „Solid” cégnél, Timisoara, III., Piata Lahovari. (681)

**HÁZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKEK**

**ELADASA
VÉTELE
CSERÉJE**

minden árfokozatban
HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

Május 1-re 2-3-szobás lakás kerestetik a II. kerületben. Ajánlatokat „13” jelige alatt a timisoarai kiadóba kérek. (1017)

Garzonlakás az I. kerület központjában (butorral is) átadó olcsó lakbér mellett, továbbá kiadó butorozott szobák I. és IV. kerületben és lakások azonnala és május 1-re. Információt: Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1030)

Hajlandó Ön lakását átadni? Ügyfeleink áldozatok árán is keresnek lakást. Keressen fel bennünket Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1031)

Kétszobás modern lakást keresek, lehetőleg az I. kerületben. Cimeket „Csendes lakó” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (1032)

3-4-szobás modern lakás, lehetőleg a Belváros közelében, pontos fizető részére kerestetik. Cimeket „4-5000” jellegre a kiadóba Timisoara. (1022)

Köszönetnyilvánítás.

Köszönetet mondunk barátainknak és ismerőseinknek, akik

Mihájlovits Sándor vasúti főellenőr

elhunyta alkalmával részvételüket fejezték ki, virágot, koszorút küldtek és a temetésén megjelentek, így keztek fájdalmunkat enyhíteni, különösképpen a kartarsaknak és a Societate Bancara Română tisztviselőinek.

Mihájlovits-család.

Kiadó lakások, 3 szoba központi fűtés. Lloydson, 1-szobás garzonlakás a Bratianu-téren, 2 szoba hall (csakis butor átvétel) színháznál, valamint több külvárosi lakás. Bővebbet: Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1052)

Keresek egyszobás konyhás lakást. Timisoara, IV. vagy III. kerületnek elején. Telefon 20-22. (653)

Adás-vétel

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, iróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Bliduri butorizlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (622)

Ondolás a lakáson bármikor.
Modern, komfortos, mégis olcsó.
„Nilecomer”, Timisoara. Telefon 25-89

Fekete keresztúros pianino, világmárka, jutányosan eladó. Timisoara, Str. Radulescu 4, ajtó 6. (637)

Női félhosszú fehér kabát hozzávaló új nyulzór-kalappal eladó. Timisoara, III., Bulev. Mihai Viteazul 15, felső csengő. (555)

Teljes lakásberendezéseket, beíróit és keleti szőnyeget, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

Aszparaguszok, oleanderfák, különböző fajtájú kaktuszok helyszüke miatt eladók. Timisoara, II., Str. Baia 1, ajtó 3. (1016)

A Hegyalján egy két holdas jókarban lévő szőlőt kolnával megvételre keresek. Ajánlatot ármejjelöléssel „Kézpénz” jellegre Rudolf Mossehoz, Arad, Str. Eminescu 8 szám alá kérek. (1054)

Magas férfitermetre készült jókarban lévő sötétkék ruha olcsón eladó. Biró, Arad, Str. Popa Gheorghe 7. (1053)

10 holdról here egész évre vagy kétszeri levágásra eladó. Wekerle, Santara No. 56. (2139)

Perzsa ágyelő megvételre kerestetik. Cimeket „Jókarban lévő” jellegre a timisoarai kiadóba kérem. (1052)

Modern díofa-hálók eladók. Timisoara, II., Str. Dacilor 11. (659)

Antik órát vásárol gyűjtő. Timisoara, IV., Str. Fröbl 31. (668)

Es-Ka

olcsón árusít
35. és 36. számú

maradékciptőket

Timisoara II., Stefan Cel Mare 4

Családi ház eladó, Anghel Dusan, Timisoara-Fratelia, VI. utca 105, délután 4 óráig. (669)

Casa particulara de vanduta. Anghel Dusan, Timisoara-Fratelia, VI. str. No. 105. De va zut dela orele 4 dupa masa. (669)

Megvételre vagy használatra keresek villamos maszirozó készüléket és egy nagy kerek fotelt. Telefon 33-57, vagy sziveségből Timisoara, Colicoia-trafik (volt Galgóczy). (684)

Egy réz-gyermekágy jókarban eladó. Timisoara, III., Bulev. Mihai Viteazul 22, ajtó 3. (686)

**Butorizletemet áthelyeztem
mindennemű butorok olcsón
kaphatók
UNGOR**

Timisoara IV Str. 1. Bratianu 93
(a Fucher-kálynagvár mellett)

Bélyegek eladók. Románia: Michael 310 számból, 50 drb. ivben: 482 és 483 számból, 100 pár iverben: 561-574-ből 50 sorozat: Codreanu I-ből 40 drb. Komoly reflektánsok adják le címüket a timisoarai kiadóba „Eladó bélyegek” alatt. (2140)

ARADON

a
Déli Hírlap

részére hirdetések a

RUDOLF MOSSE
hirdetőirodában

Eminescu-u. 18. Tel. 17-11

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Különlél.

Starčevici elektrotechnikus elvállal minden szakmába vágó munkálatokat, átszereléseket. Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17-11. (A Déli Hírlap hirdetési irodájában.) (1025)

Paplanokat és kárptosmunkát szakszerűen olcsón felelősséggel vállalok. Kanizsai, Timisoara, IV., Str. Bratianu 1. (674)

Kiadó raktárnak is alkalmas üzlethelyiség azonnala. Arad, Str. Episcopul Ciorogariu 17. (2129)

Üzlethelyiség, szép, nagy, Déva legforgalmasabb helyén, teljes berendezéssel sürgősen kiadó. Cim: Hollós, Déva, Piata Uniri 7.

Vállalom takaréktűzhelyek sütési és tüzelési javítását. Lap utján házhöz jövök. Gál, Timisoara, III., Str. Porumbacu 19. (685)

Fagyalt-gépek való két darab új tölgyfa-dézsza eladó. Kele, Arad, Str. Brutus 3 (Gradiste). (1090)

Használt

Ólmos

megvételre keres

Tipografia „Munca”, Timisoara Piata Lenau 2

Hatschek ingatlanforgalmi iroda
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ARAK EZREKBEK!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérleménnyel. 3000: sarok-üzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 bto hozammal. 1500: belv. 6 bérleményes, nagy frontál. 1300: főtéri bérházkomplexum 1/4 része, bttc 11% hozam. 1000: köruti cottage-villa. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Muresparti uj 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronyánál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekkorháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.

Hirdessen a

Déli Hírlapban!